

۱۲ ربیع الآخر ۱۳۳۵

بازار ایرانی

۲۳ کانون ثانی ۱۳۳۲

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم

ملک عثمانیه — امت اسلامیہ ایچون مفید اولان آثار  
محققہ لری آچیقدر درج ایدلمیان اوراق اعاده ایداز

استانبولده باب عالی جوارنده ایوالسعود جاده سنده  
نجم استقبال مطبعه سنده اداره خانه من اصحاب  
مراجعه آنه هر ساعت آچیقدر

# جریده صوفیه

شمس دینک اون بش کونده بر نشر اولتور

سر محمدی : مصطفی فوزی

تاریخ تاسیسی ۱۳۲۷ سنه هجری

سنه ۱۰۰۰ اعتباریه مملکت شاهانه ایچون

اوله ورق ۴۰ الی المثلث ۲۰۰ فروش

اجنیه ایچون ۱۰۰ فراغدر

تقویم عومومی : ۱۱۰۹۷

نسخه سی ۱۰ فروش

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ادبی ، سیاسی جریده اسلامیہ در

نومرو ۱۲۵

۱۹

ای اهل اکرم، بلند پرواز، لطف لبت که فلامیازه آخر  
بر قسمن آنک بکافیل افزایه رجو اولدیله یز بویوله بر

۲۱

لکن او سحاب غدر پرور، بر خلی زمان اولوب شتابان  
اولمشدی بو حاله خنده آور، سیرنده دوام ایدوب ده هر آن

۲۳

رحم ایلدی بو حاله آیواه تحقیر ایدرک تباعد ایتدی ؟  
ظلم بیله ایلدی دریغ آه بیچاره چیچک هلاک کیتدی.

— علاوه مترجم —

وای نوع بشر کزیده توسیم

کودمش سنی حق سزای تکریم

فکر ایت ده بو لطف کردکاری

ترک ایله شو قول هرزه کاری

هیچ کیسه نی ایته ایله تحقیر

هر کوردیکک ایله ذاتی توقیر

لطف ایله که لطف، عاطفتدیر

ثروت اسکا چونکه عاریتدیر

محتاج اولانه کرمه همت

انسانی ایدر هریق عزت

یهوده می وردی ملک و مالی

سزدن ایدمک خدا ستوا

محو ایله ره خداده جسمک

بولسون شرف شهادت اسمک

یوق حاصلی آدمه سلامت

الاکه طریق آدمیت

صاری یار: رجیح وحی

تأسف عظیم

غزته من محروزلندن خربوتلی معلم سعدی بک ازمیرده ارتحال  
داربقا ایشدر. مولی غریب و رحمت ایله

معلم سعدی

بر بویوک شاعر مزده بوکون کوچدی ...

معلم سعدی !

کندیننی بیاتلر البته که نیم قدر متأثر دورلر .

مرحوم، بش کونلک ناکهانی بر قلب خسته لافندن صو کرا اللهنه

قاووشندی . روح روانی شاد اولسون ...

یتیمه قریب بریر و حقیقه هرجهتله شایان حرمت و توقیر ایدی.

نامق کال مرحومی ادراک ایتش، ناجی دوریشک ایریشه بیلدیکی  
ترقیات شعریه تک بلکه ده ایلرینه کیمش اولان بوذات وقیله  
ترجمان حقیقه دهلی شاعر نام مستعار یله ده کرلی انار ادبیه یازمغه  
باشلامش و او وقت شعرلری لزومی قدر تقدیر و تقدیس ایدلمشدی.  
بالاخره سلائیکه « غنچه ادب »، اسکوبده ییلدیز عنوانیله بزو  
جریده ادبیه نشر ایتشدیر .

حیات شاعرانه سنه سیزوزد. باشلادینی ایچون سیزوزی یم دیردی .  
کندی کندینه سعدی سیزوزی دیرکن اصل مسقط رأسندن بحث  
ایتک نجه زانددز. فی الحقیقه عجملرک سعدی شیرازی کی بزم ده  
سعدی سیزوزیم مدار افتخاریمز اولسه کرکدر .

سعدی بی یقیندن بیللر شبنم یوقدرکه نیم کی کچن عمر الیانه شه  
آجیرلر . کرچه اشخی سعدی . فقط طالعی نخس ابد . طبعی نه  
قدر عالی ایدیه ، بختی ده اونسته معکوساً دون ایدی . دیه بیلیم که  
مدت عمرنده فک ، اوکا بزکون کوسترمه مشدز .

سعدی ؛ اکثر حیاتی وظائف انسانیه مزک الک مقدس اولان  
معلملکه کچیر مشدز . اسکوبده ؛ بلدیله ریثتی ، نفوس کابی وقضا  
قاممقاملنی کبی برفاق وظیفه رشیمه ده بولوندینه ده انسیت ایدمه مدی ،  
اک صرک سنیجه تحریرات کتابته تعین ایدلدی . او ائشاده بالقان  
حرب مشومی یوز کوستردی ، سعدی انانی استیلاده سنیچه ده  
قالدی ، اسارت و هجرت طاد لرندن ده طاددی .

بعدالهجرت ، ارن کوی عالممرنده بولوندیغ بر زمانده سعدی  
حجره فقیرانه قدر کلدی ، بی آریوب بولدی ، بر آرز حسب  
حال ایتدک .

بعده ازمیره کیتدی ، اوراده دارالمعلماته ، هیئت تدریس  
ایچنده بولوندی و بوخدمتله عمر مستعارینه نهایت ویردی . تکرار  
ایدرم . روح روانی شاد اولسون ....

اولادی یوق ایدی ، تک بر عائله سی وار ایدی . صانیرم که  
اونی ده اندیندیکندن پشیان ایدی . چونکه هیچ بر وقت لزوم  
میرمندن فضلک تک بر پاره سی بیله بولنه مامشدی .

الک صرک ملاقاتز بوندن ایکی سنه اقدام ازمیرده وقوع بولمشدی .  
ده حالده سک استاد دیدم ؟  
نه ین دیمشدم ! دیدی .

اهل دلسک ، بزم اقبالک دلسک اهل سن

اهلی دالر آه وزاری کندینه معتاد ایدر

بک متأثر اولدم ....

دها وار

اسکوب رفای شیخی

سعدالدین سری

مدیر مسئول : حسن کاظم

نجم استقبال مطبعه سی